

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 25. SEPTEMBER 2025 UM 16.00 UHR

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béa KABERS, **Räte**

Yves URWALD | **Gemeindesekretär**

Entschuldigt:

Bürgermeister Viaggi eröffnet die Sitzung und bittet den Gemeinderat, der Tagesordnung Punkt 12B „Baustelle Grand-Rue“ beizufügen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Erweiterung der Tagesordnung.

In öffentlicher Sitzung:

1) Förster Serge Reinardt stellt dem Gemeinderat den Forstwirtschaftsplan 2026 vor. Derzeit würde man nur wenig hauen, um dem Wald neben Abgängen und totem Holz zusätzlichen Stress zu ersparen. Besonders bei Laubbäumen sei man vorsichtig als auch bei jungen Beständen, da unklar sei, welche Arten sich durchsetzen werden. Nadelhölzer werden nur dort, wo es nötig gehauen.

Zudem erklärt Förster Reinardt, das Programm 2026, darunter:

- Das Bekämpfen invasiver Pflanzen
- Der Unterhalt von Biotopen und Wanderwegen
- Entlastung des kommunalen Gärtnerdienstes
- Unterhalt der Weiher
- Durchforstung verschiedener Parzellen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **Forstwirtschaftsplan 2026** zu einem Kostenpunkt von 471.600 Euro gegenüber Einnahmen von 129.654 Euro.

2) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Zusammensetzung des Lenkungsausschusses für den kommunalen **Pakt für interkulturelles Zusammenleben**. Der Ausschuss sich zusammen aus Maria Barros und Agnès Trefois als Vertreter der kommunalen Kommission für interkulturelles Zusammenleben, Bürgermeister Viaggi in seiner Funktion als Präsident der Kommission, Cindy Barros als Vertreterin des Gemeinderates, Roger Saurfeld und Georges Lucius als Vertreter der Vereine und Jacques Biver als Koordinator des Gemeindepaktes.

3) Naturpakt

Der Gemeinderat genehmigt jeweils einstimmig im Rahmen des Naturpaktes:

- a) ein Konzept zur extensiven Bewirtschaftung der Wegeränder von Feldwegen.
- b) einen Bewirtschaftungsplan der öffentlichen Grünflächen.
- c) die Einführung eines Nutzungsreglements einer gemeinschaftlichen Blumenwiese.
- d) ein Kommunikationskonzept.

4) Vorverkaufsverträge

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig

a) einen Vorverkaufsvertrag für eine Grundfläche von 0,29 Ar gelegen in der Rue de Reckange welche die Gemeinde für 217,5 Euro erwirbt (Parzelle 1615/3977).

b) einen Vorverkaufsvertrag für eine Grundfläche von 0,22 Ar gelegen in der Rue de la Chapelle welche die Gemeinde für 165 Euro erwirbt (Parzelle 1078/lot1).

5) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **zusätzlichen Kostenvoranschlag** über 105.000 Euro zur Instandsetzung des Löschwassernetzes und den Einbau von Schiebern.

6) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **Aktionsplan gegen Umgebungslärm** des Umweltministeriums.

7) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Übereinkunft „service pour jeunes“** mit dem Ministerium für Erziehung, Kindheit und Jugend und der Nordstadjugend asbl.

8) Arbeitsverträge

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den unbefristeten Arbeitsvertrag einer Gemeindeangestellten in der Laufbahn B1 im technischen Dienst.

b) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Arbeitsvertrag eines externen Experten für Luxemburgischkurse.

c) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Arbeitsvertrag einer externen Expertin für Luxemburgischkurse.

9) Taxenreglemente:

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Einführung eines Standgeldes für Schausteller. Dieses beläuft sich auf eine Energiepauschale von 50 Euro, um weiterhin die Attraktivität der Bisser Kirmes für die Schausteller zu gewährleisten.

b) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig einen Tarif von 12 Euro täglich für Essen auf Räder nachdem Servior die Preise für eine Mahlzeit auf 13,96 Euro erhöht hat.

10) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig **kommunale Subventionen** für individuelle Schutzmaßnahmen von Gebäuden und Infrastrukturen gegen Hochwasser in Höhe von 40 % der Kosten und mit Maximalbeträgen von 20.000 (Einfamilienhäuser), 45.000 (Mehrfamilienhäuser) und 75.000 Euro (Geschäfte und Betriebe). Zudem werde die Gemeinde Objektanalysen in Hochwassergebieten komplett übernehmen. Betroffene Haushalte werden schriftlich über diese Maßnahme informiert.

11) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Haushaltsanpassungen** 2025.



12) **Verkehrsverordnungen**

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine Verkehrsverordnung hinsichtlich provisorischer Bushaltestellen für den Schultransport.

b) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig, dass beide Einbahnstraßen in der Rue du Fossé aufgehoben werden, sodass der CGDIS und die dort ansässigen Personen zu ihren Häusern fahren können. Weiter soll ein PMR-Parkplatz für die Dauer der Baustelle geschaffen werden.

13) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Friedhofskonzessionen**.

In geschlossener Sitzung:

14) Der Gemeinderat ernennt einstimmig Frau Marlène Alves als Gemeindeeinnahmerin ab dem 1. Januar 2026.

Ende der Sitzung

18.00 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 25 SEPTEMBRE 2025 À 16.00 HEURES

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin Englebert, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, Béa KABERS | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire communal**

Excusé:

Monsieur le bourgmestre Viaggi ouvre la séance et prie le conseil communal d'ajouter le point 12B) règlement de circulation - « Chantier Grand-Rue » à l'ordre du jour.

Le conseil communal approuve unanimement la modification de l'ordre du jour.

Séance ouverte :

1) Monsieur le garde forestier Serge Reinardt présente au conseil communal le plan de gestion forestière 2026. Actuellement, peu de coupes sont effectuées afin d'éviter du stress supplémentaire à la forêt en dehors des chutes naturelles et du bois mort. On serait particulièrement prudent avec les feuillus et les jeunes arbres, comme on incertain quelles espèces vont s'imposer. Le coupe des conifères est réduite au nécessaire.

De plus, le garde forestier Reinardt explique le programme pour 2026, dont font partie :

- La lutte contre les plantes invasives
- L'entretien des biotopes et des sentiers de randonnée
- Le soutien aux services de jardinage communal
- L'entretien des étangs
- L'éclaircie de différentes parcelles

Le conseil communal approuve unanimement le **plan de gestion forestière pour l'exercice 2026** avec des dépenses de 471.600 euros et des recettes de 129.654 euros.

2) Le conseil désigne unanimement les membres du comité de pilotage du **pacte communal du vivre-ensemble interculturel**. Le comité se compose de Maria Barros et Agnès Trefois en tant que représentantes de la commission du vivre-ensemble interculturel, de David Viaggi en sa qualité de président de ladite commission, de Cindy Barros en tant que représentante du conseil communal, de Roger Saurfeld et Georges Lucius en tant que représentants des associations, et de Jacques Biver en tant que coordinateur du pacte communal.

3) Pacte nature

Le conseil communal approuve à chaque fois unanimement :

- a) un concept pour la gestion extensive des accotements des chemins ruraux.
- b) un plan de gestion des espaces verts publics.
- c) un règlement d'exploitation d'une prairie fleurie communautaire.
- d) un concept de communication.

4) Compromis de vente

a) Le conseil communal approuve unanimement un compromis de vente relatif à une emprise de 0.29 ares sise rue de Reckange que la commune achète au prix de 217,5 euros (parcelle 1615/3977).

b) Le conseil communal approuve unanimement un compromis de vente relatif à une emprise de 0,22 ares sise rue de la Chapelle que la commune achète au prix de 165 euros (parcelle 1078/lot1).

5) Le conseil communal approuve unanimement un **devis supplémentaire** à hauteur de 105.000 euros relatif à l'amélioration du réseau d'extinction d'eau et l'installations de vannes.

6) Le conseil communal approuve unanimement les **plans d'action contre le bruit** du ministère de l'Environnement.

7) Le conseil communal approuve une **convention relative aux « services pour jeunes »** avec le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et la Nordstadjugend asbl.

8) contrats de travail :

a) Le conseil communal approuve unanimement un contrat de travail a durée indéterminée d'une employée communale dans la carrière B1 dans le service technique.

b) Le conseil communal approuve unanimement le contrat d'un expert externe pour des cours de langue luxembourgeoise.

c) Le conseil communal approuve unanimement le contrat d'une experte externe pour des cours de langue luxembourgeoise.

9) Règlements-taxe :

a) Le conseil communal approuve unanimement un règlement-taxe relatif à la perception d'un « droit de place » pour forains qui consiste dans le paiement d'un forfait énergie de 50 euros. Cette taxe doit garantir l'attrait de la kermesse de Bissen pour les forains.

B) Le conseil communal approuve unanimement un tarif de 12 euros journaliers pour repas sur roues, ceci tenant compte de l'augmentation du prix d'un repas à 13,96 euros de la part de Servior.

10) Le conseil communal approuve unanimement des **subventions communales** pour des mesures de protection individuelles de bâtiments ou infrastructures contre les crues à hauteur de 40 % des coûts et avec des maxima de 20.000 (maison unifamiliales), 45.000 (résidences) et 75.000 euros (commerces et entreprises). De plus, la commune prendra



entièrement en charge les analyses de bâtiments situés dans les zones de risques à inondations. Les ménages concernés seront informés de cette mesure par écrit.

11) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **modifications budgétaires** pour l'exercice 2025.

12) **Règlements de circulation**

a) Le conseil communal approuve unanimement un règlement de circulation concernant des arrêt de bus provisoires pour le transport scolaires.

b) Le conseil communal approuve à l'unanimité la suppression des deux sens uniques dans la Rue du Fossé pour que le CGDIS et les résidant puissent accéder leurs maisons en voiture. De plus, un parking PMR sera créé pour la durée du chantier.

13) Le conseil communal approuve unanimement plusieurs **concessions funéraires**.

Huis clos :

14) Le conseil communal approuve unanimement la nomination définitive de Mme Marlène Alves au poste de **receveur communal** à partir du 1er janvier 2026.

Fin de la séance

18.00 heures

